

Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa wskazywane są przez następujące symbole. Należy bezwzględnie ich przestrzegać.



Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeganie może być lub jest przyczyną obrażeń stwarzających zagrożenie dla życia, wskutek porażenia prądem elektrycznym.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie może być lub jest przyczyną obrażeń lub uszkodzeń urządzenia.



Ryzyko Oparzenia!

Nieprzestrzeganie może być przyczyną lekkich lub poważnych oparzeń.



Zwróć Uwagę:

Ten symbol podkreśla ważne porady i informacje dla użytkownika.

Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

Ponieważ urządzenie działa z użyciem prądu elektrycznego, nie można wykluczyć wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

Należy zastosować się do niniejszych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi dłońmi lub stopami.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi.
- Upewnić się, że używane gniazdko zasilające jest zawsze dostępne, ponieważ tylko w ten sposób można w razie potrzeby wyjąć wtyczkę z gniazdko.
- Jeżeli chcemy wyjąć wtyczkę z gniazdko, należy bezpośrednio za nią pociągnąć. Nie pociągać nigdy za kabel, ponieważ może zostać uszkodzony.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdko z prądem.
- W razie usterki urządzenia, nie próbować go naprawiać. Należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdko zasilającego i skontaktować się z Serwisem Technicznym.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego, zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego De'Longhi, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.



Uwaga:

Elementy opakowania (plastikowe woreczki, styropian) należy trzymać z dala od dzieci.



Uwaga:

Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia osobom (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba, że są one uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.



Ryzyko Oparzenia!

Niniejsze urządzenie wytwarza gorącą wodę i w czasie jego działania może powstać para wodna.

Zwracać uwagę, by nie wejść w kontakt z rozpryskującą się wodą lub gorącą parą wodną.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie zostało opracowane do przygotowywania kawy i podgrzewania napojów.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użycia w:

- pomieszczeniach przeznaczonych na kuchnię dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy
- gospodarstwach agroturystycznych
- hotelach, motelach i innych strukturach rekreacyjnych
- pokojach do wynajęcia

Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe i dlatego też niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia.

Instrukcja obsługi

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować naruszenie i uszkodzenie urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.



Zwróć Uwagę:

Instrukcję obsługi należy uważnie przechowywać. W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również dostarczyć niniejsze instrukcje obsługi

Kontrola urządzenia po transporcie

Po wyjęciu urządzenia z opakowania, upewnić się czy jest ono w nienaruszonym stanie i czy posiada wszystkie akcesoria. W przypadku stwierdzenia ewidentnych uszkodzeń, nie używać urządzenia. Zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu Technicznego.

Montaż urządzenia



Uwaga!

W czasie instalowania urządzenia należy przestrzegać następujących uwag dotyczących bezpieczeństwa:

- Urządzenie wydziela ciepło do otoczenia. Po ustawieniu urządzenia na powierzchni roboczej sprawdzić, czy między powierzchniami urządzenia a ścianami bocznymi i tylną pozostaje przestrzeń przynajmniej 3 cm oraz przestrzeń przynajmniej 25 cm nad ekspresem do kawy.
- Woda, która ewentualnie przedostała się do wnętrza urządzenia, może je uszkodzić. Nie ustawiać ekspresu w pobliżu kranów z wodą lub umywalk.
- Urządzenie może ulec uszkodzeniu, jeżeli woda w jego wnętrzu zamrze. Nie instalować urządzenia w otoczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej temperatury zamarzania.
- Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, by nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub w skutek kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. płyty elektryczne).

Podłączenie urządzenia



Uwaga!

Upewnić się, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce z danymi, znajdującej się na dnie urządzenia. Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami, o minimalnym natężeniu 10A i wyposażonego w odpowiednie uziemienie. W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien dokonać wymiany wtyczki na właściwy model.

Opis (str. 3)

- A Przełącznik espresso/para
- B Zatyčka bojlera espresso
- C Podstawa pod filizanki
- D Pokrywa filtra antychlorowego
- E Podstawa filtra antychlorowego
- F Filtr antychlorowy
- G Uchwyt na filtr do kawy z filtrem
- H Uchwyt otwierający
- I Wnęka napełniania wodą
- J Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku
- K Płyta ogrzewająca do kawy z filtrem
- L Podstawa pod filizanki do kawy espresso
- M Zbiorniczek na skropliny
- N Wylot bojlera
- O Automat do cappuccino
- P Rurka wylotu pary

- Q Panel sterowania
- R Filtr do kawy espresso 2/4 filizanki
- S Uchwyt na filtr do kawy espresso
- T Miarka do kawy
- U Adapter na 2 filizanki kawy espresso
- V Pokrywa małego pojemnika kawy espresso
- W Mały pojemnik do kawy espresso
- X Duży pojemnik do kawy z filtrem
- Y Filtr stały (*tylko w niektórych modelach)

Control panel description

- Z Przycisk włączyć/wyłączyć (on/off) część do kawy espresso
- Z1 Przycisk włączyć/wyłączyć (on/off) część do kawy z filtrem

Dane techniczne

Napięcie:	220-240V~50/60Hz
Moc:	1700W
Wymiary (szer.x wys.x głęb):	370 x 370 x 295 (lub 350) mm
Pojemność zbiornika do kawy z filtrem:	1,4 l
Długość kabla zasilającego:	1,2 m
Ciężar:	4,850 kg

Przy pierwszym użyciu



Uwaga: Przy pierwszym użyciu należy umyć wszystkie akcesoria i przepłukać wewnętrzne kanały urządzenia następująco:

- **CZĘŚĆ DO KAWY Z FILTREM:** przygotować przynajmniej dwa pojemniki do kawy bez użycia kawy;
- **CZĘŚĆ DO KAWY ESPRESSO:** przygotować przynajmniej 4 cappuccino bez użycia kawy i z wodą zamiast mleka.

Filtr antychlorowy

Filtr usuwa smak chloru z wody. Aby go założyć, należy:

- Wyjąć podstawkę do filtra z gniazda ciągnąc ją do góry (rys. 1).
- Wyjąć filtr antychlorowy z plastikowego woreczka i przepłukać go pod wodą płynącą z kranu (rys. 2).
- Otworzyć wkład i delikatnie włożyć filtr do gniazda, jak wskazano na rys. 2.
- Zamknąć wkład (rys. 2) i włożyć go do gniazda dociskając do dołu.
- Po 80 cyklach, a w każdym razie po sześciu miesiącach funkcjonowania, filtr antychlorowy należy wymienić.

Przygotowywanie kawy z filtrem

- Otworzyć drzwiczki uchwytu na filtr przekraczając je w prawo (rys. 3).
- Napełnić pojemnik aż do poziomu wskaźnika odpowiadającego ilości filizanek kawy do przygotowania

zwracając uwagę na to, aby nie przekroczyć napisu MAX (rys. 4).

- Włączyć wodę do wnętrza napełniania wodą (rys. 5)
- Włożyć stały filtr (gdy przewidziany) (lub filtr papierowy) do uchwytu na filtr (rys. 6).
- Za pomocą dostarczonej miarki wsypać mieloną kawę do filtra i równomiernie rozprowadzić (rys. 7).
Stosując się do ogólnej zasady, wsypać jedną płaską miarkę kawy (około 7 gramów) na każdą filiżankę do przygotowania (na przykład 10 miarek na 10 filiżanek).
- Zamknąć drzwiczki uchwytu na filtr i ustawić pojemnik z zamkniętą przykrywką na płycie rozgrzewającej.
- Nacisnąć na przycisk ON/OFF . Kontrolka na wyłączniku wskazuje, że urządzenie do kawy z filtrem funkcjonuje.
- Po kilku sekundach kawa zacznie wypływać.

Normalne jest, że podczas wypływania kawy, urządzenie wytworzy niewielką ilość pary.

Aby zachować temperaturę kawy po wypłynięciu, pozostawić pojemnik na płycie ogrzewającej włączonego urządzenia (kontrolka kawy z filtrem się świeci): kawa w pojemniku zachowa odpowiednią temperaturę.

- Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć przycisk ON/OFF .

Przygotowywanie kawy espresso

1. Odkręcić zatyczkę bojlera przekręcając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (rys. 8).
2. Do małego pojemnika do kawy espresso, włączyć wodę odpowiadającą liczbie filiżanek do przygotowania (patrz tabela "Poziomy wody do espresso i cappuccino").
3. Włączyć wodę do bojlera (rys. 9).
4. Mocno zamknąć zatyczkę przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
5. Przekręcić przełącznik do pozycji  (rys. 10).
6. Włożyć filtr do miseczki na filtr (rys. 11).
7. Wsypać kawę do filtra, zgodnie z ilością wskazaną w tabeli "Poziomy wody do espresso i cappuccino", równomiernie ją rozprowadzić bez dociskania (rys. 12): nie przekraczać wskazanych ilości.
Używać średnio zmielonej kawy (typu moka), aby urządzenie nie zablokowało się podczas zaparzania.
8. Usunąć ewentualny nadmiar kawy z krawędzi filtra (rys. 13).
9. Aby prawidłowo umieścić miseczkę w urządzeniu, włożyć ją pod wylot bojlera wyrównując do strzałki (rys. 14), następnie docisnąć miseczkę do góry jednocześnie kręcąc nią w prawo, dopóki nie znajdzie się przy drugiej strzałce.

10. Mały pojemnik ustawić pod miseczką (rys. 15). Upewnić się, że dozowniki miseczki są wewnątrz otwarcia na przykrywcę pojemnika. Nie używać pojemnika bez przykrywki, aby nie dopuścić do pryskania.

11. Nacisnąć na przycisk ON/OFF : na przycisku zaświeci się kontrolka.

12. Potrzeba około 2 minut na rozpoczęcie wypływania kawy.

UWAGA: Aby się nie opryskać, nie wyjmować uchwytu na filtr, gdy urządzenie zaparza kawę.

13. Gdy kawa nie wypływa już z uchwytu na filtr, nacisnąć na przycisk ON/OFF  aby wyłączyć urządzenie.

14. Włączyć kawę do filiżanek (rys. 16).

15. Aby usunąć zużytą kawę, przytrzymać filtr odpowiednią dźwignią znajdującą się na uchwycie i wyrzucić kawę uderzając przewróconym uchwytem (rys. 17).

UWAGA: Aby uniknąć chmurki pary, przed wyjęciem miseczki do uchwytu na filtr, zawsze należy odprowadzić pozostałą parę z bojlera przekręcając przełącznik espresso/para do pozycji  (Rys. 18).

UWAGA: Ze względów bezpieczeństwa, gdy bojler jest ciepły, nie można otworzyć jego zatyczki, ponieważ obraca się na próżno. Jeżeli z jakiegoś powodu należy ją wykręcić, zawsze należy odpowietrzyć bojler przekręcając pokrętkę pary, jak opisano w poprzednim punkcie.

Użycie adaptera na dwie filiżanki

Adaptera należy użyć, gdy zamierza się przygotować kawę bezpośrednio w filiżance. Aby go zamontować, wystarczy włożyć go w górnej części miseczki na filtr.

Przygotowanie cappuccino

- Aby zaparzyć dwa cappuccino, przygotować kawę espresso jak podano w paragrafie "Przygotowywanie kawy espresso" od punktu 1 do punktu 11, dodając wody wystarczającej na dwie kawy cappuccino (patrz tabela). (Adnotacja: ilość wody do przygotowania dwóch cappuccino jest większa niż do przygotowania dwóch kaw. Dodatkowa woda jest potrzebna do przygotowania pary, aby spienić mleko).
- Nacisnąć na przycisk ON/OFF .
- Począć, aż kawa wypłynie kroplami do pojemnika. Gdy ciemna kawa (poniżej jasnej pianki kawy) osiągnie 2 poziom na pojemniku, przekręcić przełącznik na CLOSE (rys. 19). Czynność należy wykonać bardzo ostrożnie: jeżeli poziom kawy przekroczy 2 poziom, nie wystarczy wody do pary.
- Do pojemnika włączyć około 100 g mleka na każde cappuccino do przygotowania. Użyć świeżego mleka,

nie przegotowanego i przede wszystkim nie ciepłego. Decydując o wielkości pojemnika, należy uwzględnić, że objętość mleka podwoi się lub potroi.

- Automat do cappuccino zanurzyć w mleku na około 5 mm i przekręcić przełącznik espresso/para do pozycji ☞ (rys. 20). Teraz mleko zacznie zwiększać objętość i uzyska kremowy wygląd. Przełącznik espresso/para ustawić na pozycji CLOSE dopiero, gdy nie wydobywa się para.
- Nacisnąć na przycisk ON/OFF , aby wyłączyć urządzenie i przekręcić przełącznik do pozycji ☞.
- Włączyć kawę do dwóch wystarczająco dużych filiżanek.
- Włączyć łyżką zagęszczone mleko do filiżanek z małą kawą (espresso) przygotowaną wcześniej. Piankę posypać niewielką ilością czekolady w proszku.
- Aby przygotować 4 cappuccino, powtórzyć poprzednie czynności, zwracając uwagę na to, że ilość wody, mleka i mielonej kawy były zgodne ze wskazaniami w tabeli.

WAŻNE: po użyciu zawsze umyć automat do cappuccino.

Postąpić w następujący sposób:

- Odkręcić automat do cappuccino zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. 21) i dokładnie umyć go w ciepłej wodzie (rys. 22).
- Sprawdzić, czy trzy otwory wskazane strzałkami na rys. 23 nie są zatkane. W razie konieczności, wyczyścić je korzystając ze szpilki.
- Umyć rurkę pary uważając, aby się nie oparzyć.
- Przykręcić automat do cappuccino.

Czyszczenie

- Podczas czyszczenia, nigdy nie zanurzać ekspresu w wodzie: jest on urządzeniem elektrycznym.
- Przed jakąkolwiek czynnością czyszczenia zewnętrznych części urządzenia, wyłączyć ekspres, odłączyć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ochłodzenia.
- Do czyszczenia ekspresu nie używać rozpuszczalników, ani ściernych środków czyszczących. Wystarczy wilgotna i miękka ściereczka.
- Czyścić regularnie miseczkę do uchwytu na filtr, filtry, zbiorniczek na skropliny i zbiornik na wodę. Nigdy nie myć uchwytu na filtr i innych akcesoriów w zmywarce.
- Opłukać wszystkie komponenty a filtry do kawy espresso umyć ciepłą wodą i wyczyścić szczoteczką.
- Co pewien czas sprawdzić, czy otwory filtrów nie są zatkane. W razie konieczności wyczyścić je szpilką.

Odprowadzanie części do kawy z filtrem

Z upływem czasu, osad wapienny zawarty w wodzie doprowadzi do zatkania negatywnie wpływając na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Po każdym około 40 użyciu

urządzenia, wskazane jest przeprowadzenie odprowadzania. Przystąpić do odprowadzania używając dostępnych na rynku odprowadzaczy odpowiednich do ekspresów do kawy z filtrem. Jeżeli takie produkty okazałyby się niedostępne, można zastosować następującą procedurę:

1. Włączyć 4 filiżanki wody do pojemnika.
2. Rozpuścić w niej 2 łyżki (około 30 gramów) kwasu cytrynowego.
3. Włączyć roztwór odprowadzający do zbiornika.
4. Pusty pojemnik ustawić na płycie ogrzewającej.
5. Nacisnąć na przycisk ON/OFF , aby wyłączyć kroplami równoznaczność jednej filiżanki, następnie wyłączyć urządzenie.
6. Pozostawić roztwór do działania przez 15 minut. Powtórzyć kolejny raz czynność 4 i 5.
7. Włączyć urządzenie i opróżnić całkowicie zbiornik.
8. Przepłukać, uruchamiając urządzenie tylko z wodą przynajmniej 3 razy (3 całe zbiorniki wody).

Odprowadzanie części do kawy espresso

Wskazane jest przeprowadzenie odprowadzania urządzenia (w zależności od stopnia twardości Waszej wody) co 2-6 miesięcy, w każdym razie co 150 przygotowanych kaw. Należy wykonać następujące czynności:

1. Mały pojemnik napełnić wodą do 4 poziomu wytyczonego na stronie WATER LEVEL.
2. Rozpuścić w wodzie łyżkę (około 15-20 gramów) kwasu cytrynowego.
3. Włączyć roztwór odprowadzający do bojlera i zakręcić zatyczkę.
4. Upewnić się, że przełącznik espresso/para jest na pozycji CLOSE, a uchwyt na filtr włożony jest do urządzenia.
5. Mały pojemnik ustawić pod uchwytem na filtr.
6. Po kilku minutach, roztwór zacznie kroić do pojemnika. Co pewien czas należy przekręcić przełącznik espresso/para do pozycji ☞, aby część roztworu przepłynęła przez automat do cappuccino.
8. Gdy skończy się roztwór odprowadzający, wyłączyć urządzenie i poczekać, aż się ochłodzi.
9. Aby usunąć pozostałości odprowadzacza, powtórzyć punkty od 1 do 8 przynajmniej dwa razy, korzystając wyłącznie z wody (bez odprowadzacza).

Problem		Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązanie
CAPPUCCINO / ESPRESSO	Nie wypływa kawa espresso	Brak wody w bojlerze	Napełnić bojler
		Otwory wyjścia kawy w uchwycie na filtr są zatkane	Wyczyścić otwory uchwytu na filtr
		Filtr jest zatkany	Wyczyścić filtr szpilką
	Kawa espresso spływa kroplami z brzegów uchwytu filtra zamiast z jego otworów.	Kawa jest zbyt drobno zmielona lub w filtrze jest za dużo kawy lub kawa jest zbyt dociśnięta.	Użyć innego rodzaju kawy, wsypać mniej kawy, nie dociskać kawy.
	Mleko nie spienia się podczas przygotowywania cappuccino	Mleko nie jest wystarczająco zimne	Użyć mleka półtłustego z lodówki.
Automat do cappuccino jest brudny		Starannie wyczyścić otwory automatu do cappuccino.	
DRIP COFFEE	Wydłużył się czas skrapiania się kawy z filtrem	Należy odwapnić część do kawy z filtrem.	Odwapnić zgodnie z instrukcjami z paragrafu "Odwapnianie części do kawy z filtrem".
	Kawa z filtrem lub espresso jest kwaśna	Niewystarczająco wypłukano urządzenie.	Wypłukać zgodnie z instrukcjami z paragrafu "Odwapnianie części do kawy z filtrem".
	Wyciek na blacie.	Wlano zbyt dużo wody	Uważać, aby nie przelać wody.

Poziom wody do przygotowania kawy espresso i Cappuccino

Aby przygotować	Poziom wody	Ilość zmielonej kawy do wysypania do filtra	Ilość kawy do zaparzenia przez przygotowaniem pary
2 espresso			
2 cappuccino			
4 espresso			
4 cappuccino			